

# CUD 2004

CERTIFICAZIONE DI CUI ALL'ART. 4, COMMI 6-ter e 6-quater DEL D.P.R. 22 LUGLIO 1998, N. 322, RELATIVA ALL'ANNO ...  
BESCHEINIGUNG GEMÄSS ART. 4, ABSÄTZE 6-ter und 6-quater DES DPR NR. 322 VOM 22. JULI 1998, FÜR DAS JAHR...

EURO €

DATI RELATIVI  
AL DATORE DI LAVORO,  
ENTE PENSIONISTICO  
O ALTRO SOSTITUTO  
D'IMPOSTA

ANGABEN IN BEZUG  
AUF DEN ARBEITGEBER,  
DIE RENTENANSTALT  
BZW. DEN ANDEREN  
STEUERSUBSTITUTEN

Codice fiscale - Steuernummer	Cognome o Denominazione - Familienname bzw. Bezeichnung	Nome - Name
Comune - Gemeinde	Prov. Cap - PLZ	Indirizzo - Adresse
Telefono, Fax - Telefon, Fax		Indirizzo di posta elettronica - Adresse der elektronischen Post

## PARTE A DATI GENERALI

DATI RELATIVI AL DIPENDENTE,  
PENSIONATO O ALTRO  
PRECCETTORE DELLE SOMME

### TEIL A ALLGEMEINE ANGABEN

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN  
ANGESTELLTEN, DEN RENTNER  
BZW. AUF ANDERE  
BEZIEHER DER BETRÄGE

Codice fiscale - Steuernummer 1	Cognome - Familienname 2	Nome - Name 3
Sesso (M o F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita - Geburtsdatum 5 giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. Staat) 6
DOMICILIO FISCALE AL 31/12/2003 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERDOMIZIL ZUM 31.12.2003 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSSES, FALLS VORHERGEHEND		Prov. nasc. (sigla) Geburtsprov. (Kennb.) 7
Comune - Gemeinde 10		Previdenza complem. Zusatzfürsorge 8
		Provincia (sigla) Provinz (Kennbuchst.) 11
		Codice comune Kode der Gemeinde 12

## PARTE B DATI FISCALI

DATI PER LA EVENTUALE,  
COMPILAZIONE DELLA  
DICHIARAZIONE DEI REDDITI

### TEIL B STEUERDATEN

DATEN FÜR DIE  
EVENTUELLE ABFASSUNG  
DER STEUERERKLÄRUNG

Redditi di lavoro per i quali è possibile fruire delle deduzioni di cui all'art. 10 bis e delle detrazioni di cui all'art. 13 del TUIR Einkünfte, für welche der Abzug gemäß Art. 10-bis und die Absetzungen gemäß Art. 13 des TUIR, in Anspruch genommen werden können 1	Redditi per i quali è possibile fruire della deduzione di cui all'art. 10 bis, c 1 del TUIR Einkünfte, für welche der Abzug gemäß Art. 10-bis, Abs. 1 des TUIR, in Anspruch genommen werden kann 2	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung von Mehreinhalten 3	Richiesta di non applicazione della deduzione di cui all'art. 10 bis del TUIR Antrag für die Nichtanwendung des Abzuges gemäß Art. 10-bis des TUIR 4
Redditi derivanti dall'emersione del lavoro sommerso Einkünfte aus Schwarzarbeit 5	Numero di giorni per i quali spettano le deduzioni di cui all'art. 10 bis, commi 2 e 3 del TUIR - Anzahl der Tage für welche die Abzüge gemäß Art.10-bis, Abs.2 und 3 des TUIR zustehen Lavoro dipendente Selbstständige Arbeit 6	Pensione Rente 7	Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero Steuerguthaben für im Ausland bezahlte Steuern 8
Ritenute Irpef Irpef-Einbehalte 12	Addizionale regionale all'Irpef determinata sulla somma dei redditi di cui ai punti 1 e 2 Regionale Irpef-Zuschlag, der auf die Summe der Einkünfte aus den Punkten 1 und 2, ermittelt wurde 13	Addizionale comunale all'Irpef determinata sulla somma dei redditi di cui ai punti 1 e 2 Kommunaler Irpef-Zuschlag, der auf die Summe der Einkünfte aus den Punkten 1 und 2, ermittelt wurde 14	
Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 15	Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzter regionaler Irpef-Zuschlag 16	Addizionale comunale all'Irpef sospesa Ausgesetzter kommunaler Irpef-Zuschlag 17	
Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef-Akkontozahlung 18	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite bzw. einzige im Jahr einbehaltene Irpef-Akkontozahlung 19	Acconti sospesi Ausgesetzte Akkontozahlungen 20	
Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 21	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsata Nicht rückerstatteter regionaler Irpef-Zuschlag 22	Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato Nicht rückerstatteter kommunaler Irpef-Zuschlag 23	

ALTRI DATI  
SONSTIGE DATEN

Deduzione riconosciuta ai sensi dell'art. 10 bis del TUIR im Sinne des Art. 10-bis des TUIR anerkannter Abzug 24	Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Gesamtbetrag der getragenen Aufwendungen, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 25	Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Zusätzliche Fürsorgebeiträge, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 26	Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Zusätzliche Fürsorgebeiträge, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 nicht ausgeschlossen sind 27
T.F.R. destinato al fondo Dienstaltersentschädigung für den Fond 28	Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder 28	Imponibile IRPEF IRPEF-Bemessungsgrundlage 31	Imposta lorda Bruttosteuer 32
Detrazioni per lavoro dipendente o pensione Absetzungen für nicht selbständige Arbeit bzw. Rente 33	Detrazioni per coniuge e familiari a carico Absetzungen für den zulebenden Ehegatten und Familienmitglieder 34	Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 35	Totale detrazioni (somma dei punti 33, 34 e 35) Gesamtbetrag der Absetzungen (Summe der Beträge aus den Punkten 33, 34 und 35) 36
Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Gesamtbetrag der Aufwendungen für welche die Steuerabsetzung vorgesehen ist 37	Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali Beiträge, die den Körperschaften und Kassen entrichtet wurden, die ausschließlich Fürsorgezwecken dienen 38	Presenza di assicurazioni sanitarie stipulate dal datore di lavoro Vom Arbeitgeber abgeschlossen Krankenversicherungen 39	Casi particolari Sonderfälle 40

DATI RELATIVI  
AI CONGUAGLI  
DATEN IN BEZUG  
AUF DEN AUSGLEICH

INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHES		REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUGESCHÜTTETE EINKÜNFTE	
Irpef da trattare dal sostituto successivamente al 28 febbraio Irpef, die vom Steuersubstituten nach dem 28. Februar einbehalten werden muß 46	Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer der Staatskasse zahlen muss 47	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, der bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 48	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, der bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 49

COMPENSI RELATIVI  
AGLI ANNI PRECEDENTI  
BEZÜGE DER VORJAHRE

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) BEZÜGE DER VORJAHRE DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)			
Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge in Anspruch genommen werden können 60	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge nicht in Anspruch genommen werden können 61	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte 62	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte 63

INDENNITÀ DI FINE RAPPORTO,  
EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ  
E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE  
VERGÜTUNGEN DURCH AUFLÖSUNG VON  
ARBEITSVERHÄLTNISSEN, GLEICHWERTIGE  
VERGÜTUNGEN, SONSTIGE VERGÜTUNGEN  
UND BETRÄGE IN FORM VON KAPITAL

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)			
Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Vergütungen, Akkontozahlungen, Vorauszahlungen und sonstige im Jahr ausgeschüttete Beträge 70	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti In den Vorjahren bezahlte Akonto- und Vorauszahlungen 71	Ritenute operate nell'anno Im Jahr durchgeführte Einbehalte 72	Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte 73
			Quota spettante per le indennità erogate ai sensi dell'art. 2122 c.c. Für Vergütungen zustehende Quoten, die im Sinne des Art. 2122 des BGB ausgeschüttet wurden 74
			% %

--

**PARTE C**  
**DATI PREVIDENZIALI**  
**ED ASSISTENZIALI INPS**  
**TEIL C**  
**INPS VOR- UND**  
**FÜRSORGEANGABEN**

**SEZIONE 1**  
**TEIL 1**

Qualifica Rang			Matricola azienda Matrikel Betrieb		Prov. Lav. Arb. Prov.	IVS	DS	ALTRE SONSTIGE	Competenze correnti Laufende Kompetenzen		Altre competenze Sonstige Kompetenzen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
<b>MESI RETRIBUITI NELL'ANNO - ENTLOHNT MONATE DES JAHRES</b>												
Tutti con esclusione di Alle mit Ausnahme von												
T/A G/J F M A M G/J L/J A S O N D												
Settimane retrib. Entl. Wochen		Settimane utili Anrechenbare Wochen		Giorni retrib. Entlohnte Tage		Tutti Alle		CONTRATTO - VERTRAG		Livello inquadramento Einstufung		
11	12	13	14	15	16	17	18	19		20		
Data cessazione Auflösungsdatum		Tipo rapporto Art des Arbeitsverhältnisses		Trasf. rapporto Änderung Arbeitsverhältnisses		Accantonamento T.E.R. spettante Rückstellung der zustehenden TFR		COORD. ASSEGNI FAMILIARI - KOORDINAT FAMILIENZULAGEN		Classe Einstufung		
19	20	21	22	23	24	25	26		27		28	

**SEZIONE 2**  
**RETRIBUZIONI PARTICOLARI**  
**TEIL 2**  
**SONDERENTLOHNUNGEN**

Tipo Art		Data inizio Anfangsdatum		Data fine Auflösungsdatum		Retribuzione Entlohnungen		Sett. retrib. Ent. Wochen		GG. retrib. Entlohnte Tage		GG. utili Anrechenb. Tage		GG. non retrib. Nicht ent. Tage		Retribuzione pensionabile Pensionsfähige Entlohnung	
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
1)		2)		3)		4)											

**SEZIONE 3**  
**CONTRIBUZIONE FIGURATIVA**  
**TEIL 3**  
**AUFSCHEINENDE ENTHOLUNG**

Tot. anno sett. a retr. ridotta Jahresbetrag Wochen gekürzte Entl.		Retribuzioni ridotte Gekürzte Entlohnungen		Differenza retribuzioni da accreditare per CIG Unterschied der Entlohnung, dem CIG gutzuschreiben		MALATTIA E/O INFORTUNI KRANKHEIT UND/ODER UNFÄLLE		M.C. e CONC. D. Lgs. 151/01 - MUTTERRUH u. URLAUB GD 151/01 Accredito retrib. eff. - Effektiv gutgeschrieben Gehalt		CONC. D. Lgs. 151/01 - URLAUB GD 151/01 Accredito retrib. comm. - Vertraglich gutgeschrieben Gehalt							
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
L. 88/87 Sett. 1 - 1 Woche		CIG Sett. 1 - 1 Woche		Congedi art. 42 c. 5 D. Lgs. 151/01 Urlaub Art. 42, Abs. 5 GD 151/01		Donat. sangue L. 107/90 Blutspende G. 107/90											
44	45	46	47	48	49	50	51		52		53		54		55		56

**Contributi dovuti**  
**Geschuldete Beiträge**

Contributi a carico del lavoratore trattenuti Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge		Sono stati interamente versati Wurden zur Gänze eingezahlt		Sono stati parzialmente versati Wurden teilweise eingezahlt		Non sono stati versati Wurden nicht eingezahlt	
51	52	53	54	55		56	

**SEZIONE 4**  
**COLLAB. COORDINATE E CONTINUATIVE**  
**TEIL 4**  
**GEREGELTE U. DAUERHAFT E MITARBEIT**

Data inizio Anfangsdatum		Data fine Auflösungsdatum		Compensi corrisposti Ausgezählte Entgelte		Contributi dovuti Geschuldete Beiträge		Contributi trattenuti Einbehaltene Beiträge		Contributi versati Eingezahlte Beiträge	
55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66

**DATI PREVIDENZIALI**  
**ED ASSISTENZIALI**  
**INPDAP**  
**INPDAP VOR- UND**  
**FÜRSORGE DATEN**

Ente Anstalt		Inquadramento Einstufung		Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung		Decorrenza giuridica Rechtliche Laufzeit		Data inizio Anfangsdatum							
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76
Data fine Auflösungsdatum		N. giorni utili ai fini del TFR Zwecks TFR bewertbare Tage		Causa cessazione Grund der Beendigung		Gestioni assicurative Versicherungsträger		Tipo impiego Art Arbeit		Tipo servizio Art Dienst		Cassa/Komp. Kasse/Komp		Giorni utili Bewertbare Tage	
66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81
Maggiorazioni Erhöhungen				Retribuzioni e tasse continuative Fixe und dauerhafte Bezüge				Retribuzioni accessorie Nebenbezüge							
77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92
Retribuzioni di base per il 18% Grundbezüge zu 18%		Retribuzioni ai fini TFS Bezüge zwecks TFS		Retribuzioni utili ai fini TFR Zwecks TFR bewertbare Bezüge		Premio di produzione Produktionsprämie		Indennità non annualizzabili Nicht mit dem Jahr zusammenhängende Vergütungen							
87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102
D. Lgs. 165/97, art. 4 GvD 165/97, Art. 4		Tredicesima mensilità Dreizehtes Monatsgeld		Data opzione per il TFR Datum der Wahl für TFR		Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione accessoria Steuern. der Verwaltung, welche die Zusatzbezüge bezahlt		CONTRIBUTI A CARICO DEL LAVORATORE TRATTENUTI ZU LASTEN DES ARBEITNEHMERS EINBEHALTENE BEITRÄGE: Ai fini pensionistici Zwecks Rente		Contributi ai fini del TFR Beiträge zwecks TFR		L. 388/2000, art. 78, comma 6 G. 388/2000, Art. 78, Absatz 6			
92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
Indennità integrativa speciale annua conglobata Zusätzliche, angehäufte Sonderzulage des Jahres		Imponibile contributivo ai fini TFR Steuerpflichtige Beiträge zwecks TFR													
101	102	103		104		105		106		107		108		109	

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN:

DATA - DATUM  
giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr

FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS

**RISERVATO**  
**AI CONTRIBUENTI**  
**ESONERATI DALLA**  
**PRESENTAZIONE**  
**DELLA DICHIARAZIONE**  
**DEI REDDITI**  
**DEN ARBEITNEHMERN**  
**VORBEHALTEN, DIE VON**  
**DER ABGABE DER**  
**STEUERERKLÄRUNG**  
**BEFREIT SIND**

SCelta PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)  
WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl ist in EINEM der unterstehenden Felder zu UNTERSCHREIBEN)

Stato - Staat		Chiesa cattolica - Katholische Kirche		Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschafter der 7. Tages - Adventisten		Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien	
Unione delle Chiese Metodiste e Valdesi Gemeinschaft der Methodisten und Waldenser Kirchen		Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch Lutherische Kirche in Italien		Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien			

Con l'apposizione della firma, in uno degli spazi precedenti, si esprime anche il consenso al trattamento del dato in favore dei soggetti abilitati in conformità a quanto già reso noto nell'informativa per il trattamento dei dati personali.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto, ovvero non intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. Semplicificato 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scelta vedere il paragrafo 3 delle "informazioni per il contribuente".

Durch die Unterschrift in einem der vorhergehenden Kästchen wird auch das Einverständnis zur Bearbeitung der Daten an jene Subjekte erteilt, die in Übereinstimmung mit der Mitteilung im Informationsblatt zur Bearbeitung der personenbezogenen Daten ermächtigt worden sind.

Der Unterfertigte erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass er nicht verpflichtet ist bzw. nicht von der Befugnis Gebrauch machen will, die Einkommenserklärung (Vereinfachter Vordr. 730 bzw. UNICO-Natürliche Personen) einzureichen. Für die Übermittlung der getroffenen Wahl, siehe Absatz 3 der "Informationen für den Steuerzahler".

FIRMA - UNTERSCHRIFT